

**PAC 2000 E**

**HU**

**KEZELÉSI ÚTMUTATÓ**  
HELYI LÉGKONDITIONÁLÓ  
BERENDEZÉS



 **TROTEC**  
AT WORK.

**Tartalomjegyzék**

Tudnivalók a kezelési útmutatóhoz.....	1
Biztonság.....	2
Információk a készülékről .....	3
Szállítás és tárolás .....	4
Felállítás és szerelés .....	4
Üzembe helyezés .....	4
Kezelés .....	6
Hibák és zavarok.....	8
Karbantartás .....	11
Műszaki függelék.....	12

**Tudnivalók a kezelési útmutatóhoz****Jelképek****Áramütés veszélye!**

Áramütés veszélyére utal, amely sérülést és akár halált is okozhat.

**Veszély!**

Olyan veszélyre utal, amely személyi sérüléshez vezethet.

**Vigyázat!**

Olyan veszélyre utal, amely anyagi kárhoz vezethet.

A kezelési útmutató aktuális változatát itt találja:



PAC 2000 E



<http://hub.trotec.com/?id=39643>

**Jogi tájékoztatás**

Ez a közzététel minden korábbi változatot helyettesít. Ennek a közzétételnek egyetlen részét sem szabad a Trotec írásbeli engedélye nélkül másolni vagy elektronikus rendszerek segítségével feldolgozni, sokszorosítani vagy terjeszteni. A műszaki változtatás jogát fenntartjuk. Minden jogot fenntartunk. A termékneveket a szabad felhasználhatóság szavatolása nélkül és lényegében a gyártó írásmódját követve használjuk. Minden terméknev bejegyzett.

A folyamatos gyártmányfejlesztés érdekében a szerkezeti változtatások, valamint az alak- és színváltoztatások jogát fenntartjuk.

A szállítási terjedelem eltérhet a termék ábrázolásaitól. Jelen dokumentum a szükséges gondossággal készült. Esetleges hibákért vagy kihagyásokért a Trotec nem vállal semmilyen felelősséget.

© Trotec

**Szavatosság és felelősség**

A készülék megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek és kifogástalan működését a gyártó többször ellenőrizte. Ha mindezek ellenére működési zavarok lépnek fel, amik nem háríthatók el a "Hibák és zavarok" fejezetben leírt intézkedések segítségével, akkor kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy szerződéses partneréhez. A jótállás igénybevétele esetén meg kell adni a készülékszámot (lásd a készülék hátoldalát). A gyártó előírásainak, a törvényi követelményeknek a be nem tartása, a készüléken önhatalmúan végzett módosítások esetén a belőlük származó károkért a gyártó nem felelős. Beavatkozások a készülékbe vagy egyes alkatrészeinek nem autorizált kicserélése jelentősen mértékbe hátrányosan befolyásolhatják ennek a terméknek a villamos biztonságát és a jótállás elvesztését okozhatják. Kizárt minden felelősség olyan anyagi kárért és személyi sérülésért, amely arra vezethető vissza, hogy a készüléket ezen kezelési útmutatóval ellentétesen használták. Mindenkor fenntartjuk a dizájnnak és kivitelnek az állandó fejlesztésből és termékjobbításból következő, előzetes bejelentés nélküli, műszaki változtatásának jogát.

Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek a rendeltetésellenes használatból származnak. A szavatossági igények úgyszintén megszűnnek.

## Biztonság

**Olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót a készülék használata előtt és tartsa mindig elérhető közelségben!**

- Ne üzemeltesse és ne állítsa fel a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben.
- Ne üzemeltesse a készüléket agresszív atmoszférában.
- A készülék nem játék. Ne járassa a készüléket felügyelet nélkül, ha gyermekek vannak a közelben.
- Állítsa fel a készüléket függőlegesen és stabilan.
- Biztosítsa, hogy a levegő belépése és kilépése szabad legyen.
- Biztosítsa, hogy a beszívás oldala szennyeződésektől és laza tárgyaktól mindig mentes legyen.
- Ne dugjon soha tárgyakat és ne nyúljon a készülékbe.
- Üzem közben ne takarja le a készüléket és ne szállítsa.
- Ne üzemeltesse kezelje a készüléket nedves vagy vizes kézzel.
- Gondoskodjon arról, hogy minden, a készüléket kívül található villamos kábel védve legyen a sérülésektől (pl. állatoktól). Ne használja soha a készüléket, ha a kábel vagy a hálózati csatlakozó sérült!
- Válasszon hosszabbítót a csatlakozókábelhez a készülék teljesítményigénye, a kábelhosszúság és a felhasználási cél figyelembe vételével. A hosszabbítókábelt tekerje teljesen le. Kerülje az elektromos túlterhelést.
- Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból, ha nem használja a készüléket.
- Karbantartási, ápolási vagy javítási munkák előtt húzza ki a dugaszt a dugaszoló aljzatból.

### Rendeltetésszerű használat

A PAC 2000 E klímakészülék kizárólag beltéri helyiségek hűtésére, szellőztetésére és párátlanítására használja, a műszaki adatok betartásával.

### Rendeltetésellenes használat

Ne állítsa a PAC 2000 E klímakészüléket nyirkos, ill. nedves felületre. Ne használja a készüléket a szabadban. Ne helyezzen tárgyakat, pl. ruhadarabokat a készülékre.

A készülék önhatalmú szerkezeti megváltoztatása, a rá- és átépítés tilos.

### Személyi képesítés:

Azoknak a személyeknek, akik ezt a készüléket használják:

- tudatában kell lenniük azoknak a veszélyeknek, amelyek elektromos készülékek használata során keletkezhetnek.
- el kellett olvasniuk és meg kellett érteniük a kezelési útmutatót, különösen a biztonságra vonatkozó fejezetet.

### Egyéb veszélyek



#### Veszély elektromos feszültség által!

Elektromos alkatrészeket csak meghatalmazott szaküzem végezhet munkát!



#### Veszély elektromos feszültség által!

A készüléket végzett munka előtt távolítsa el a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzattól!



#### Veszély!

Ne hagyja a csomagolóanyagot gondatlanul szanaszét heverni. Gyermekek kezében veszélyes játékszerré változhat.



#### Vigyázat!

A készülék károsodásának elkerülése érdekében a készüléket csak behelyezett levegőszűrővel üzemeltesse!

### Magatartás vészhelyzetben

1. Vészhelyzetben áramtalanítsa a készüléket.
2. Meghibásodott készüléket ne csatlakoztasson ismét a hálózatra.

**Információk a készülékről**

**Készülék-leírás**

A készülék elsősorban helyiségűtésre szolgál. Ezen túlmenően szűri és párátlanítja a levegőt, és így kellemes helyiségklimát biztosít.

VENTILÁCIÓ üzemmódban a készülék lehetőséget nyújt a helyiséglevegő keringetésére is, annak hűtése nélkül. PÁRÁTLANÍTÁS üzemmódban nedvességet von el a helyiséglevegőből.

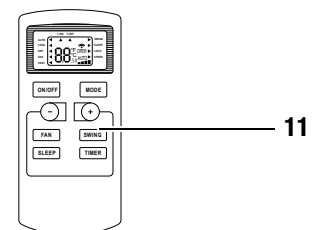
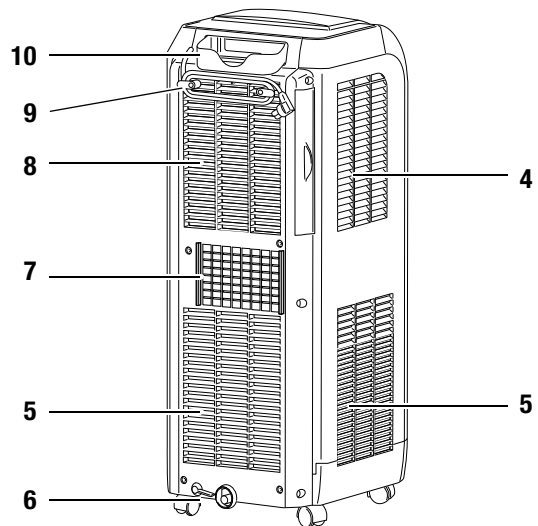
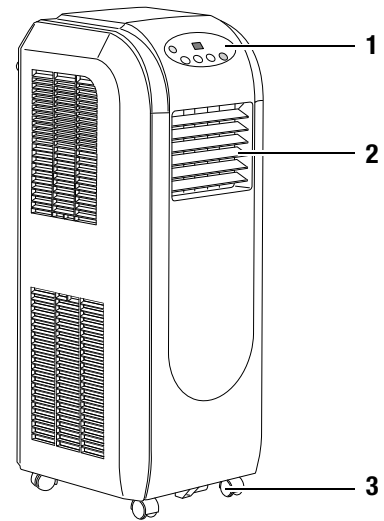
A készülék teljesen automatikusan működik és további opciókat kínál, pl. a készülék az időzítő funkcióval automatikusan késleltetve kapcsolható be, ill. ki.

A készülék kezelése a készüléken kialakított kezelőfelületen (1) vagy a készülékkel együtt szállított infravörös távirányítóról (11) történik.

A készülék univerzális és flexibilis használatra készült. Kompakt méreteinek köszönhetően kényelmesen szállítható és bármely belső helyiségben használható.

A szobai légkondicionáló hűti a helyiséglevegőt úgy, hogy hőt von ki belőle. A felvett hőt levegőkivezető tömlőn át adja le a külső térbe, a hűtött levegő ventilátoron keresztül jut a felállítás helyiségébe.

**Készülék bemutatása**



Sz.	Kezelőelem
1	kezelőfelület
2	levegőkilépő nyílás szellőző csappantyúkkal
3	szállítógörgők
4	felső levegőbelépő nyílás A levegőszűrővel
5	alsó levegőbelépő nyílás
6	tömlőcsatlakozó csepegés elleni védelemhez
7	levegőkivezető tömlőcsatlakozó
8	felső levegőbelépő nyílás B levegőszűrővel
9	hálózati csatlakozókábel feltekercselővel
10	rekesz a távirányító számára
11	távirányító

## Szállítás és tárolás

### Szállítás

A készülék a könnyű szállítás érdekében szállítógörgőkkel van ellátva.

Tartsa be a következő utasításokat minden szállítás előtt:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Ne használja húzószinórnak a hálózati csatlakozókábelt!
3. A készüléket csak sík és sima felületen gurítsa.

### Tárolás

Folyassa ki az esetleges kondenzvízmaradékot (lásd "Karbantartás" fejezet).

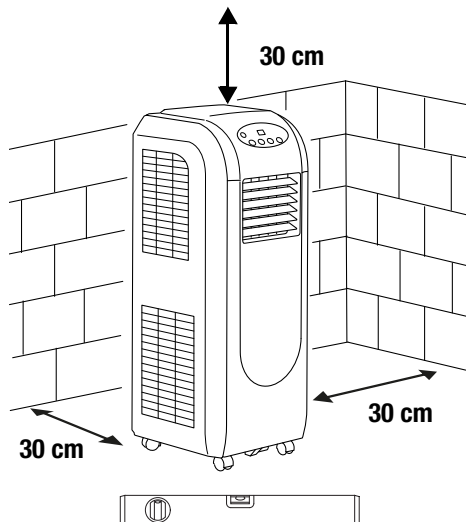
Ha nem használja a készüléket, tartsa be a következő tárolási feltételeket:

- szárazon.
- egy portól és közvetlen napsugárzástól védett helyen.
- esetleg műanyag takaróval védve a por behatolása ellen.
- Vegye ki az elemeket a távirányítóból.

## Felállítás és szerelés

### A készülék felállítása

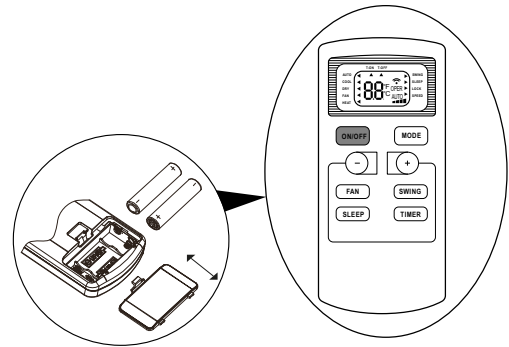
A készülék felállításakor tartsa be a minimális távolságot falaktól és tárgyaktól, a termékadatlap fejezet szerint.



- Állítsa fel a készüléket vízszintesen, stabilan és állítva.
- Kerülje a botlásveszélyt a hálózati kábel fektetésénél.
- Ügyeljen arra, hogy a levegőbevezető és -kivezető nyílások (2, 4, 5 és 8), valamint a levegőkivezető tömlő csatlakozója (7) szabadok legyenek.

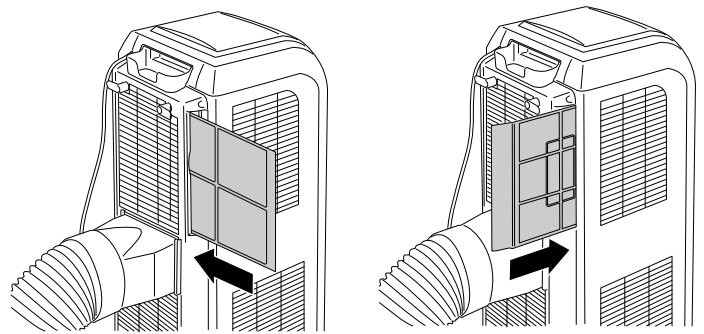
## Üzembe helyezés

- Első üzembe helyezés előtt helyezze be az elemeket (2 darab, AAA típus) a távirányítóba:

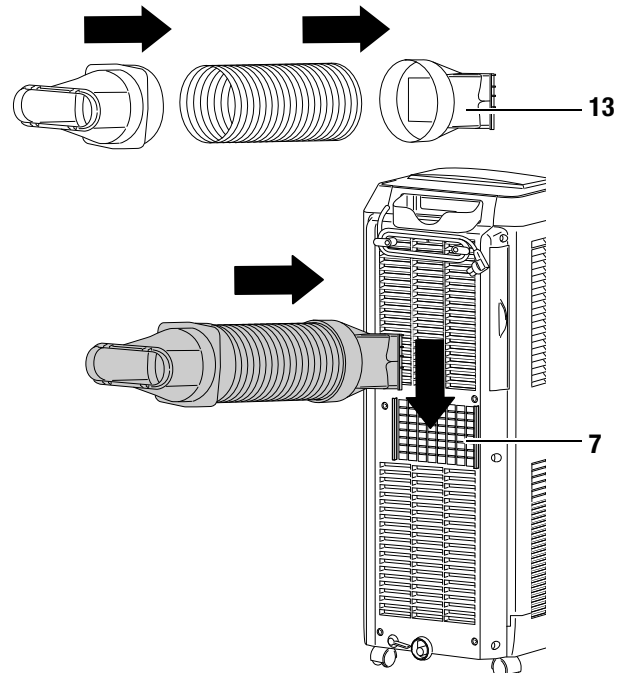


### Levegősűrő behelyezése

- A készülék első használata előtt helyezze be a levegősűrőt:



### A levegőkivezető tömlő csatlakoztatása



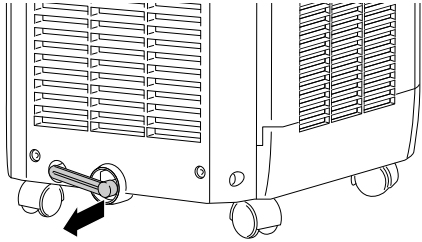
1. Dugja össze az egyes tömlőelemeket, hogy szorosan illeszkedjenek.
2. Tolja a csatlakozódíomot (13) felülről a készüléken lévő levegőkivezető csatlakozóra (7).  
– A csatlakozódíom (13) bepattan.

### A kondenzvíztömlő csatlakoztatása

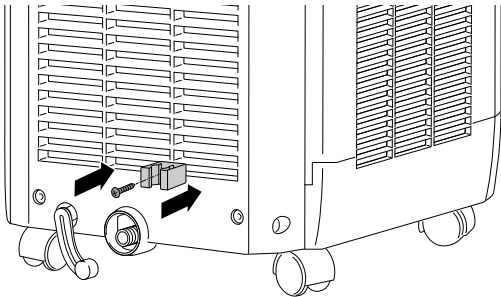
A kondenzvíztömlő csepegés elleni védelemként és szükség szerint a maradék kondenzvíz leeresztésére szolgál.

1. Vegye le a kondenzvíz-leeresztő lezáróját (lásd A. ábra).
2. Csavarozza be szorosan a kondenzvíztömlő tartócsíptetőjét (lásd B. ábra).
3. Dugja a lezárt kondenzvíztömlőt a kondenzvíz-leeresztőre (lásd C. ábra).
4. Rögzítse a kondenzvíztömlőt a tömlőbilinccsel és dugja be a tartócsíptetőbe (lásd C. ábra).

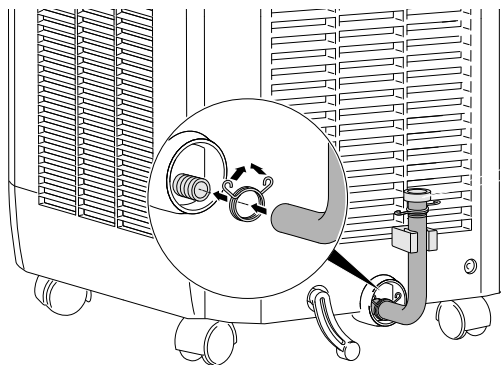
A.



B.

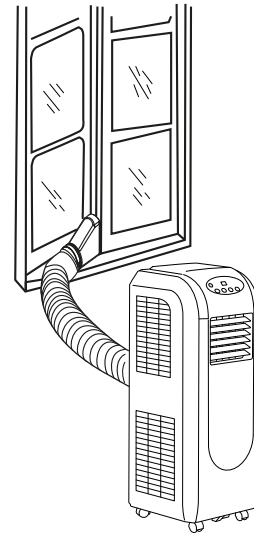
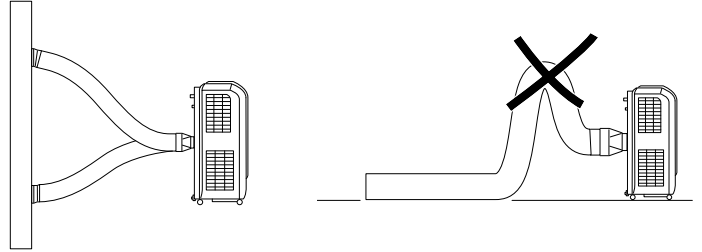


C.



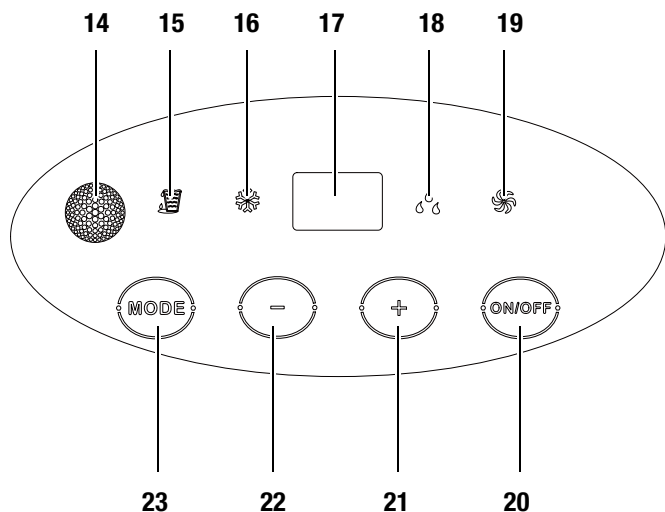
### A kilépő levegő elvezetése

- A készülékből kilépő levegő hulladékhőt, valamint a hűtendő helyiségből származó maradék nedvességet tartalmaz. Ebből az okból ajánlatos a kilépő levegőt a szabadba kivezetni.
- A lapos fúvóka nyitott ablakszárnyba vagy bukóablakba beakasztható.



## Kezelés

### Kezelőfelület



Sz.	Funkció
14	Távírányító vevő
15	Kondenzvíz-kijelzés Kigyullad, ha túl sok kondenzvíz van a házban: a készülék kikapcsol és figyelmeztető hangjelzést ad. A kijelzőben megjelenik a H8 hibaüzenet.
16	HŰTÉS üzemmód kijelzés
17	Kijelző HŰTÉS üzemmód közben a hőmérséklet beállított kívánt értékét mutatja.
18	PÁRÁTLANÍTÁS üzemmód kijelzés
19	VENTILÁCIÓ üzemmód kijelzés
20	BE/KI gomb Be- vagy kikapcsolja a készüléket.
21	Plusz gomb HŰTÉS üzemmódban növeli a hőmérséklet kívánt értékét.
22	Mínusz gomb HŰTÉS üzemmódban csökkenti a hőmérséklet kívánt értékét.
23	MODE gomb Üzemmód beállítása: <ul style="list-style-type: none"> <li>• HŰTÉS (<i>COOL</i>)</li> <li>• PÁRÁTLANÍTÁS (<i>DRY</i>)</li> <li>• VENTILÁCIÓ (<i>FAN</i>)</li> </ul>

### A készülék bekapcsolása

1. Dugja a hálózati csatlakozódugót szabályszerűen biztosított dugaszolóaljzatba.
2. Kapcsolja be a készüléket a BE/KI gombbal (20).
3. Válassza ki a kívánt üzemmódot a MODE gomb (23) megnyomásával.

### Üzemmód beállítása

- Nyomja meg a MODE gombot (23) az üzemmódok közötti választáshoz.
  - HŰTÉS (*COOL*)
  - PÁRÁTLANÍTÁS (*DRY*)
  - VENTILÁCIÓ (*FAN*)

### HŰTÉS üzemmód (*COOL*)

HŰTÉS üzemmódban a levegőt a beállított kívánt hőmérsékletre hűti.

A kívánt hőmérséklet beállítási tartománya 16 °C és 30 °C között van.

Ha eléri a kívánt hőmérsékletet, a készülék készenléti üzemmódba kapcsol, vagyis a ventilátor az előre kiválasztott fokozaton fut, de a készülék mindaddig nem hűt, amíg újra túl nem lépi az előre kiválasztott értéket.

1. Nyomja a MODE gombot (23) addig, amíg a HŰTÉS kijelzés (16) kigyullad.
2. Állítsa be a plusz (21) és mínusz gombbal (22) a kívánt hőmérsékletet.
  - A kívánt hőmérsékletet a kijelzőben (17) mutatja.

### PÁRÁTLANÍTÁS üzemmód (*DRY*)

A készülék rendelkezik egy könnyű páratlanító funkcióval.

PÁRÁTLANÍTÁS üzemmódban nedvességet von el a levegőből, de nincs hűtés. Kívánt hőmérséklet nem állítható be, a plusz (21) és mínusz gomb (22), valamint a kijelző (17) nem aktív.

1. Nyomja a MODE gombot (23) addig, amíg a PÁRÁTLANÍTÁS kijelzés (18) kigyullad.

### VENTILÁCIÓ üzemmód (*FAN*)

A készülék keringeti a helyiséglevegőt és nincs hűtés. Kívánt hőmérséklet nem állítható be, a plusz (21) és mínusz gomb (22), valamint a kijelző (17) nem aktív.

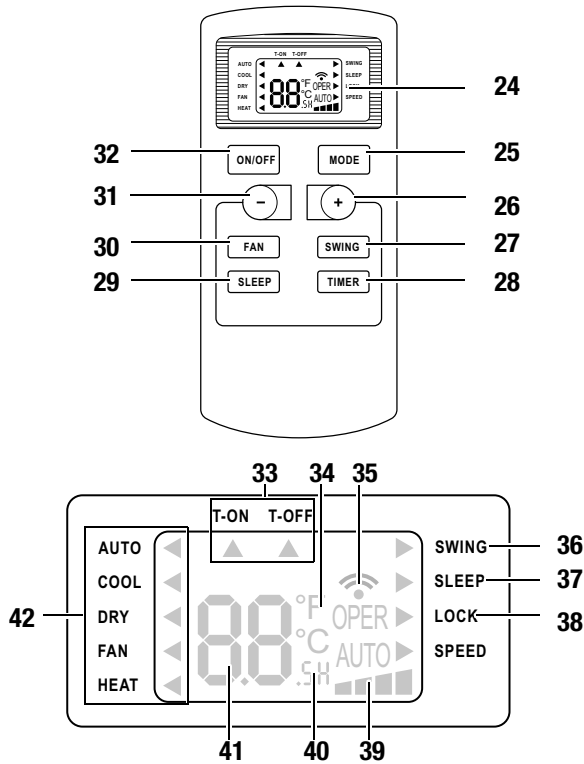
1. Nyomja a MODE gombot (23) addig, amíg a VENTILÁCIÓ kijelzés (19) kigyullad.

### Távírányító

A készülék a vele együtt szállított távirányítóval (11) kezelhető.

- Ha a készülék össze van kötve az áramhálózattal, egyaránt kezelhető a kezelőfelületről vagy a távirányítóval.
- A távirányító hatótávolsága kb. 8 m.
- A távirányítót mindig a kezelőfelület vevőjére (14) irányítsa.
- Ha a távirányító kijelzője már csak gyengén világít vagy egyáltalán nem látható kijelzés, cserélje ki az elemeket.





Sz.	Megnevezés	Funkció
24	Kijelző	Különböző értékek és a készülék beállításainak kijelzése.
25	MODE gomb	Üzem mód beállítása: • HÜTÉS • PÁRÁTLANÍTÁS • VENTILÁCIÓ
26	Plusz gomb	Növeli a hőmérséklet kívánt értékét HÜTÉS üzemmódban vagy timer órászámát.
27	SWING gomb	Ehhez a készülékhez nem áll rendelkezésre.
28	TIMER gomb	A timer funkcióval beállíthatja a be-, ill. kikapcsolási időt 0,5 és 24 óra között félórás lépésekben.
29	SLEEP gomb	Alvó funkció beállítása (csak HÜTÉS üzemmódban).
30	FAN gomb	A ventilációs fokozatok beállítása.
31	Mínusz gomb	HÜTÉS üzemmódban csökkenti a hőmérséklet kívánt értékét.
32	BE/KI gomb	Be- vagy kikapcsolja a készüléket.
33	T-ON és T-OFF kijelzés	T-ON: A bekapcsolási idő kikapcsolt készüléknél aktív. T-OFF: A kikapcsolási idő bekapcsolt készüléknél aktív.
34	Hőmérséklet mértékegység kijelzés	°C vagy °F
35	Adás kijelzés	Akkor világít, ha a távirányító jelet küld a készüléknek.
36	SWING kijelzés	Ehhez a készülékhez nem áll rendelkezésre.
37	SLEEP kijelzés	Akkor világít, ha az alvó funkció aktív.
38	LOCK kijelzés	Azt mutatja, hogy a távirányító billentyűzára (gyerekzár) be van kapcsolva.
39	SPEED kijelzés	A kiválasztott ventilációs fokozat kijelzése
40	A timer-beállítás kijelzése	A timer-beállítás közben villog.
41	Hőmérséklet/óra kijelzés	A kívánt hőmérsékletet vagy a kiválasztott órászámot mutatja timer üzemmódban.
42	Üzem mód (MODE) kijelzés	A kiválasztott üzemmódot mutatja.

## Beállítások a távirányítóval

### Ventilációs fokozat beállítása

- A távirányító FAN gombjával (30) minden üzemmódban beállíthatja a kívánt ventilációs fokozatot.

### Idő-előválasztás (timer)

A timer két működési móddal rendelkezik:

- automatikus bekapcsolás előre beállított órászám után (T-ON).
- automatikus kikapcsolás előre beállított órászám után (T-OFF).

Az órászám 0,5 és 24 óra között lehet.

### Automatikus bekapcsolás

- A bekapcsolásig eltelt idő programozásához a készüléknek kikapcsolva kell lennie.

- Nyomja meg a TIMER gombot (28) a távirányítón.  
– A nyíl T-ON-nál (33) villog.
- A kívánt órászám beállításához nyomja meg 5 másodpercen belül a plusz (26) vagy mínusz gombot (31).
- A beállítás mentéséhez nyomja meg újra a TIMER gombot (28).  
– A T-ON kijelzés (33) világít.  
– Be van állítva az automatikus bekapcsolás időzítője.

### Automatikus kikapcsolás

- A kikapcsolásig eltelt idő programozásához a készüléknek bekapcsolva kell lennie.

- Nyomja meg a TIMER gombot (28) a távirányítón.  
– A nyíl T-OFF-nál (33) villog.
- A kívánt órászám beállításához nyomja meg 5 másodpercen belül a plusz (26) vagy mínusz gombot (31).
- A beállítás mentéséhez nyomja meg újra a TIMER gombot (28).  
– A T-OFF kijelzés (33) világít.  
– Be van állítva az automatikus kikapcsolás időzítője.

### A timer törlése

- Nyomja meg a TIMER gombot (28) a távirányítón.  
– A kijelzőben megjelenik a hátralévő idő.
- A timer beállításának törléséhez 5 másodpercen belül nyomja meg újra a TIMER gombot (28).



### **Alvó funkció (SLEEP) beállítása**

- Az alvó funkció csak HŰTÉS üzemmódban állítható be.
1. Nyomja meg a SLEEP gombot (29) a távirányítón.
    - A készülék SLEEP módban van. A hőmérséklet beáll 21 °C-ra, az előre kiválasztott ventilációs fokozat marad.
  2. A Sleep mód befejezéséhez nyomja meg újra a SLEEP gombot (29).
    - A készülék HŰTÉS üzemmódban újraindul a beállított kívánt értékkel.

### **A távirányító billentyűzárának beállítása**

1. A billentyűzár bekapcsolásához nyomja egyszerre a plusz (26) és mínusz gombot (31).
  - A Lock kijelzés (38) világít.
2. A billentyűzár kikapcsolásához nyomja meg újra egyszerre a plusz (26) és mínusz gombot (31).
  - A Lock kijelzés (38) kialszik.

### **Üzemen kívül helyezés**

1. Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI gombbal (20).
2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.
3. Tisztítsa meg a készüléket, különösen a levegőszűrőt a "Karbantartás" fejezet szerint.
4. Engedje le a maradék kondenzvizet a házból (lásd "Karbantartás" fejezet).
5. Tárolja a készüléket a "Tárolás" fejezet szerint.

### **Hibák és zavarok**

A készülék kifogástalan működését a gyártás alatt többször ellenőriztük. Ha ennek ellenére működési zavarok lépnének fel, vizsgálja át a készüléket a következő felsorolás szerint.

#### **Figyelmeztetés:**

Várjon legalább 3 percet minden karbantartási és javítási munka után. Csak utána kapcsolja be újra a készüléket.

#### **A készülék nem indul el:**

- Ellenőrizze a hálózati csatlakozást (230 V/1~/50 Hz).
- Ellenőrizze, hogy sérült-e a hálózati csatlakozódugó.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemi hőmérséklet 16 és 35 °C között legyen..
- Ellenőrizze, hogy a világít-e a kondenzvíz-kijelzés (15). Szükség szerint ürítse le a kondenzvizet (lásd "Karbantartás" fejezet).
- Végeztessen elektromos átvizsgálást a Trotec céggel.

### **A készülék hűtés nélkül vagy csökkentett hűtőtéljesítménnyel működik:**

- Ellenőrizze, hogy HŰTÉS üzemmód van-e beállítva.
- Ellenőrizze a levegőkivezető tömlő rögzítését. Ha a levegőkivezető tömlő megtört vagy eldugult, nem tudja elvezetni a kilépő levegőt. Gondoskodjon róla, hogy a kilépő levegő útja akadálytalan legyen.
- Ellenőrizze, hogy elszennyeződött-e a levegőszűrő. Szükség szerint tisztítsa meg a levegőszűrőt (lásd "Karbantartás" fejezet).
- Ellenőrizze a minimális távolságot falaktól és tárgyaktól. Adott esetben állítsa beljebb a helyiségbe a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy vannak-e nyitott ablakok és/vagy ajtók a helyiségben. Adott esetben zárja a nyitott nyílászárókat. Közben ügyeljen arra, hogy a levegőkivezető tömlő ablakának továbbra is nyitva kell maradnia.
- Ellenőrizze a készüléken a hőmérséklet beállítását. Ha a beállított hőmérséklet a helyiség-hőmérséklet fölött van, csökkentse.
- Ha a készüléke falattörésre csatlakozik, a helyiségben kisebb szívóhatás alakulhat ki, ilyen esetben a nyomás kiegyenlítéséhez rövid ideig nyisson ki egy ajtót vagy ablakot.

### **A készülék hangos, ill. vibrál, kondenzvíz folyik ki:**

- Ellenőrizze, hogy a készülék egyenesen és sík felületen áll-e.
- Ellenőrizze, hogy a kondenzvíz-elvezetés dugója megfelelően illeszkedik és nem sérült. Dugja be megfelelően a dugót vagy cserélje ki, ha szükséges.

### **A készülék nagyon meleg, hangos, ill. vesztit a teljesítményéből:**

- Ellenőrizze, hogy elszennyeződött-e a levegőbeengedés és a levegőszűrő. Távolítsa el a külső szennyeződések.
- Tisztítsa meg a készülék elszennyeződött belsejét egy hűtő- és klimatechnikai szaküzemmel vagy a Trotec-kel.

### **A készülék nem reagál az infravörös távirányítóra:**

- Ellenőrizze, hogy a távirányító és a készülék közötti távolság nem túl nagy-e és szükség esetén csökkentse a távolságot.
- Győződjön meg róla, hogy nincs akadály a készülék és a távirányító között, pl. bútorok vagy falak. Ügyeljen arra, hogy látókapcsolat legyen a készülék és a távirányító között.
- Ellenőrizze az elemek töltési állapotát és szükség esetén cserélje ki az elemeket.
- Ellenőrizze az elemek helyes pólusozását, ha éppen elemcsere történt.

### **Készüléke nem működik az ellenőrzések után sem kifogástalanul?**

Vigye a készüléket javításra egy hűtő- és klimatechnikai szaküzembe, vagy a Trotechez.

## Hibakódok

A kijelző (17) a következő hibakódokat mutathatja:

Hibakód	Kijelzés	Hiba	Ok	Elhárítás
F1	A HŰTÉS üzemmód kijelzése (16) 3 másodperces ütemben rövid időre kigyullad	Környezeti hőmérséklet hőmérsékletszenzor	• A környezeti hőmérséklet hőmérsékletszenzor és az alaplapp csatlakozó kapcsai meglazultak vagy nem érintkeznek	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
			• Zártatos az alaplapp	
			• A környezeti hőmérséklet hőmérsékletszenzor meghibásodott	
			• Az alaplapp meghibásodott	
F2	A HŰTÉS üzemmód kijelzése (16) 3 másodperces ütemben rövid időre kétszer kigyullad	Elpárologtató hőmérsékletszenzor	• Az elpárologtató hőmérsékletszenzor és az alaplapp csatlakozó kapcsai meglazultak vagy nem érintkeznek	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
			• Zártatos az alaplapp	
			• Az elpárologtató hőmérsékletszenzor meghibásodott	
			• Az alaplapp meghibásodott	
F4	A HŰTÉS üzemmód kijelzése (16) 3 másodperces ütemben rövid időre négyszer kigyullad	Kondenzátor hőmérsékletszenzor	• A kondenzátor hőmérsékletszenzor és az alaplapp csatlakozó kapcsai meglazultak vagy nem érintkeznek	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
			• Zártatos az alaplapp	
			• A kondenzátor hőmérsékletszenzor meghibásodott	
			• Az alaplapp meghibásodott	
E5	A BE/KI gomb (32) 3 másodperces ütemben rövid időre ötször kigyullad	Túlfeszültség-védelem	• A feszültségellátás instabil és több mint 10 %-kal eltér az adattábla értékeitől	Csatlakoztassa a készüléket olyan feszültségellátásra, ami megfelel az adattáblán szereplő adatoknak.
			• A feszültségellátás túl alacsony és a terhelés túl magas	Válassza le ugyanebben a hálózatban a felesleges fogyasztókat a feszültségellátásról.
			• Az alaplapon a feszültség magasabb, mint a túlfeszültség-védelem értéke	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
			• A készülék belseje erősen szennyezett	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
			• A levegőbelépő és levegőkilépő nyílás elzáródott	Távolítsa el az idegen tárgyakat és a szennyeződést a levegőbelépő és levegőkilépő nyílásról Ügyeljen a minimális távolságokra a műszaki adatok szerint
			• A ventilátor nem vagy túl lassan jár	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
			• Kompresszor működési hiba: A ház hőmérséklete túl magas, a kompresszorból szokatlan zajok hallhatók vagy hűtőközeg folyik ki	Válassza le a készüléket a feszültségellátásról és vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
			• A rendszer belülről elzáródott	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
H8	Hangjelzés 8x röviden egymás után	Kondenzvíz túlfolyásvédelem	• A készülékben túl sok kondenzvíz gyűlt össze	Ürítse le a kondenzvizet, lásd "Karbantartás" fejezet
F0	nincs	Hűtőközeg kifolyás elleni védelem	• A készülék belseje erősen szennyezett	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
			• A levegőbelépő és levegőkilépő nyílás elzáródott	Távolítsa el az idegen tárgyakat és a szennyeződést a levegőbelépő és levegőkilépő nyílásról Ügyeljen a minimális távolságokra a műszaki adatok szerint
			• Kompresszor működési hiba: A ház hőmérséklete túl magas, a kompresszorból szokatlan zajok hallhatók	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
			• A rendszer belülről elzáródott	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel
			• Hűtőközeg folyik ki	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-kel

Hibakód	Kijelzés	Hiba	Ok	Elhárítás
H3	nincs	Kompresszor túlterhelés-védelem	• A készülék belseje erősen szennyezett	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel
			• A levegőbelépő és levegőkilépő nyílás elzáródott	Távolítsa el az idegen tárgyakat és a szennyeződést a levegőbelépő és levegőkilépő nyílásról Ügyeljen a minimális távolságokra a műszaki adatok szerint
			• A ventilátor nem vagy túl lassan jár	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel
			• Kompresszor működési hiba: A ház hőmérséklete túl magas, a kompresszorból szokatlan zajok hallhatók vagy hűtőközeg folyik ki	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel
			• A rendszer belülről elzáródott	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel
			• A szivattyú nem működik, ill. a kondenzvíz nem tud elfolyani	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel
			• A kondenzvíz-leeresztő gumidugója nincs jól rögzítve	Ellenőrizze a gumidugó szilárd helyzetét
			• Hűtőközeg folyik ki	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel
E8	nincs	Túlterhelés működési hiba	• A készülék belseje erősen szennyezett	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel
			• A levegőbelépő és levegőkilépő nyílás elzáródott	Távolítsa el az idegen tárgyakat és a szennyeződést a levegőbelépő és levegőkilépő nyílásról Ügyeljen a minimális távolságokra a műszaki adatok szerint
			• A ventilátor nem vagy túl lassan jár	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel
			• Kompresszor működési hiba: A ház hőmérséklete túl magas, a kompresszorból szokatlan zajok hallhatók vagy hűtőközeg folyik ki	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel
			• A rendszer belülről elzáródott	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel
			• Az alaplapon a hőmérsékletszenzor nem tudja megállapítani a hőmérsékletet	Vegye fel a kapcsolatot a Trotec-vel

## Karbantartás

### Karbantartást megelőző tevékenységek

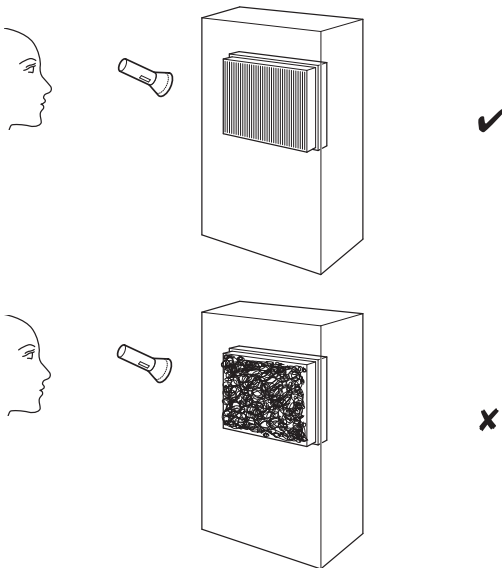
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót nedves vagy vizes kézzel.
- Minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!



**Csak hűtő- és klímatechnikai szaküzemek vagy a Trotec végezhetnek el olyan karbantartási tevékenységet, amelyhez a készülékház felnyitása szükséges.**

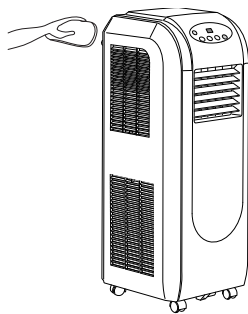
### A készülék belsejében a szennyeződés szemrevételezéses vizsgálata

1. Vegye ki a levegősűrőt.
2. Világítson be egy zseblámpával a készülék nyílásaiba.
3. Ha tömör porréteget ismer fel, tisztítsa ki a készülék belsejét egy hűtő- és klímatechnikai szaküzemmel, vagy a Trotec-kel.
4. Helyezze ismét be a levegősűrőt.



### A ház tisztítása

Tisztítsa meg a készüléket egy megnedvesített, puha, nem száraz kendővel. Ügyeljen arra, hogy ne hatoljon be nedvesség a készülékházba. Ne használjon erős tisztítószeret.



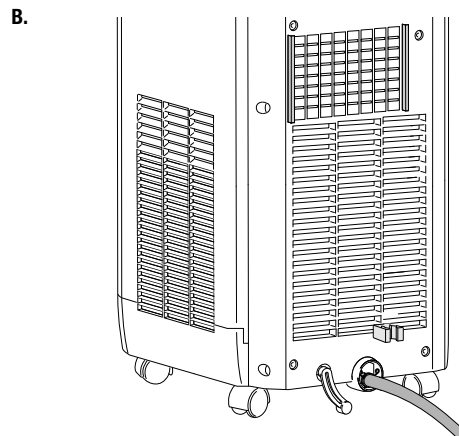
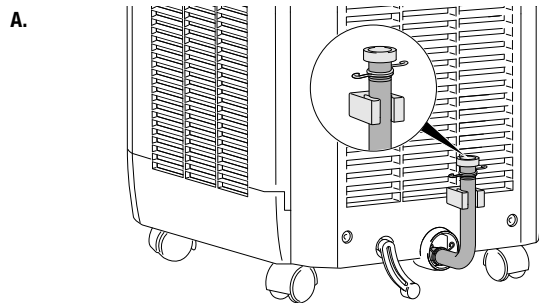
### Hűtőközegkör

- A teljes hűtőközegkör karbantartást nem igénylő, hermetikusan zárt rendszer és csak hűtő- és klímatechnikai szaküzemek vagy a Trotec végezhet rajta karbantartást, ill. javítást.

### A kondenzvíz leürítése

HŰTÉS és PÁRÁTLANÍTÁS üzemmódban kondenzvíz keletkezik, aminek legnagyobb része a kilépő levegővel együtt távozik. A maradék kondenzvíz a ház alján gyűlik össze és rendszeresen el kell távolítani. Ha túl sok kondenzvíz gyűlik össze, a készülék lekapcsol és a kondenzvíz-kijelzés (15) jelez. Emellett hangjelzést ad (8x rövid). A kijelzőben látható továbbá a *H8* üzenet. Ha a kijelzés villog, le kell eresztetni a kondenzvizet. Ehhez a következőképpen járjon el:

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót.
2. Szállítsa, ill. gurítsa a készüléket óvatosan a kondenzvíz leeresztésére alkalmas helyre (pl. lefolyóhoz).
3. Húzza ki kondenzvíztömlőt a tartócsíptetőből (lásd A. ábra).
4. Vegye le a kondenzvíztömlő gumidugóját (lásd B. ábra).
5. Engedje ki a kondenzvizet, amíg a kondenzvíztömlő ki nem ürült.
6. Tegye vissza a gumidugót a kondenzvíztömlőre és dugja vissza a kondenzvíztömlőt a tartócsíptetőbe.
  - Ügyeljen a gumidugó szilárd rögzítésére, mert különben ellenőrizetlenül víz folyhat ki.



## Levegősűrő tisztítása

A levegősűrőt szennyeződés esetén tisztítani kell. Ez pl. csökkent hűtőtéljesítményben nyilvánul meg (lásd "Hibák és zavarok" fejezet).



### Vigyázat!

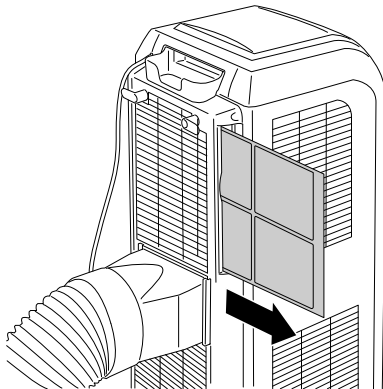
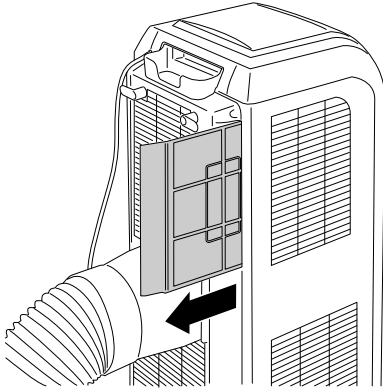
Győződjön meg arról, hogy a levegősűrő nem elhasznált és nem is sérült. A levegősűrő szélei és sarkai nem lehetnek deformáltak és lekerekedettek. Bizonyosodjon meg a levegősűrő újbóli behelyezése előtt arról, hogy az sértetlen és száraz!

c.

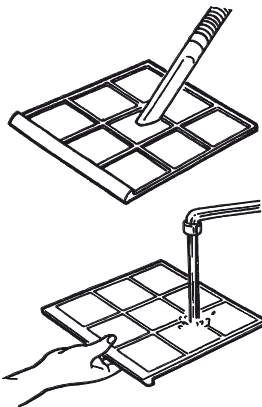


- Rakja a kitisztított, száraz sűrőket fordított sorrendben ismét a készülékbe.

A.

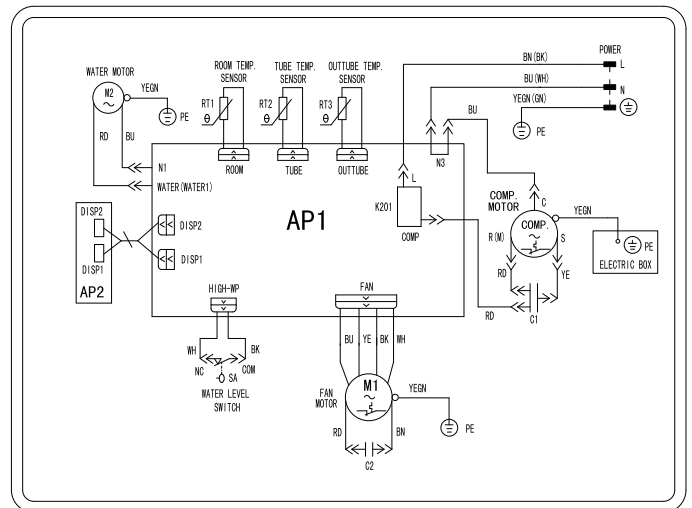


B.



## Műszaki függelék

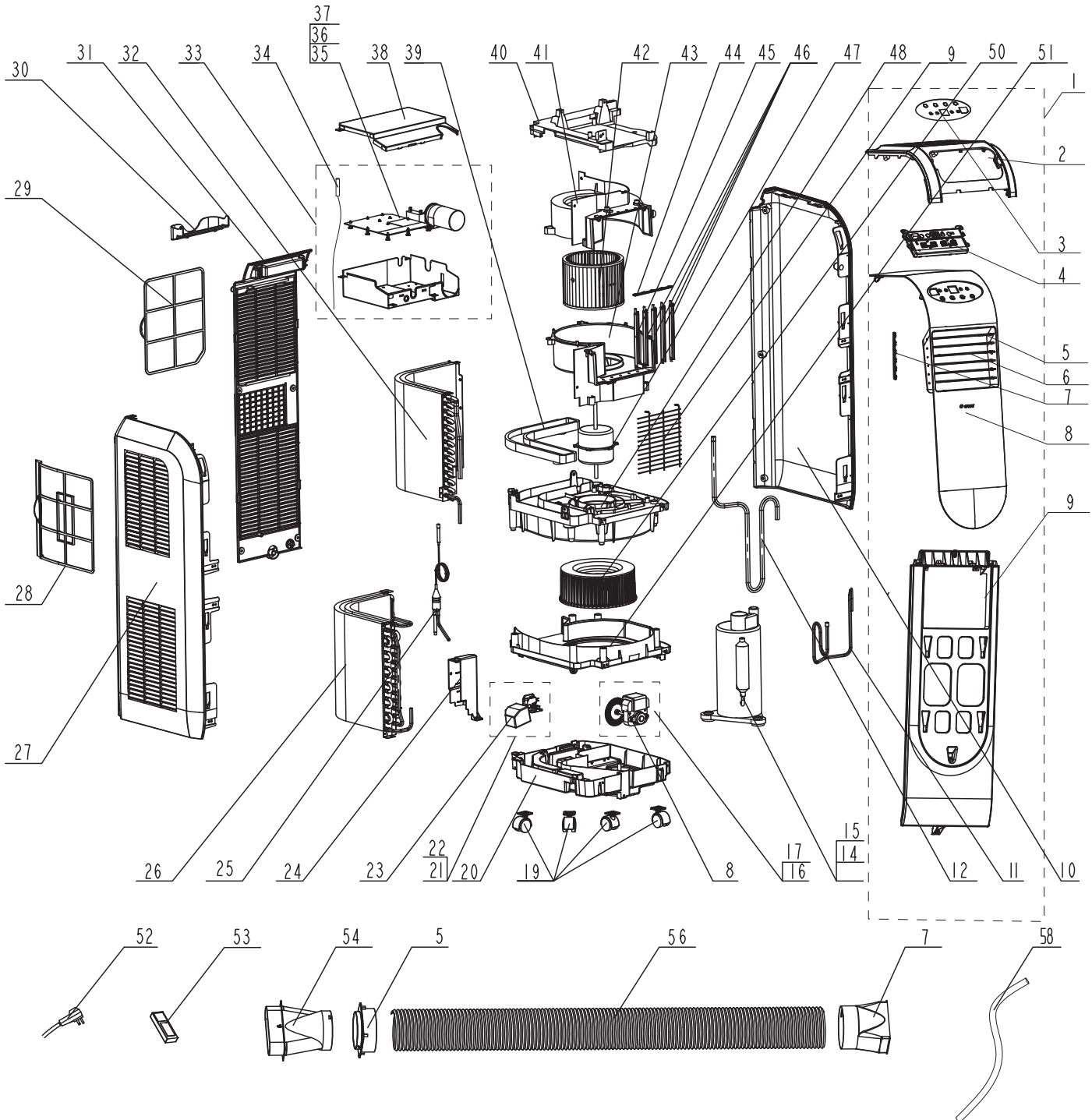
### Kapcsolási rajz



**Robbantott rajz**

**Figyelmeztetés!**

Az alkatrészek pozíciószámai különböznek a szerkezeti egységeknek a kezelési útmutatóban használt pozíciószámaitól.





## Alkatrészjegyzék

Poz.-sz.	Alkatrész	Poz.-sz.	Alkatrész	Poz.-sz.	Alkatrész
1	Front Panel Assy	21	Water Level Switch Sub-assy	41	Propeller Housing (upper)
2	Front Panel (up)	22	Water Level Switch Base	42	Centrifugal Fan
3	Membrane	23	Water Level Switch	43	Propeller Housing (lower)
4	Display Board	24	Water Retaining Box	44	Guide Blade Lever
5	Guide Blade 1	25	Capillary Sub-assy	45	Air Louver 2
6	Guide Blade 2	26	Condenser Assy	46	Air Louver 1
7	Guide Blade Lever	27	Left Side Plate	47	Fan Motor
8	Decorative Board	28	Filter Sub-assy 2	48	Motor Holder
9	Front Panel (down)	29	Filter Sub-assy 1	49	Rear Grill
10	Right Side Plate	30	Remote Control Box	50	Centrifugal Fan
11	Discharge Tube	31	Rear Plate	51	Diversion Circle
12	Inhalation Tube Sub-assy	32	Evaporator Assy	52	Power Cord
13	Compressor and Fittings	33	Electric Box Assy	53	Remote Controller
14	Compressor Overload Protector (External)	34	Ambient Temperature Sensor	54	Rear Clip
15	Compressor Gasket	35	Main Board	55	Plastic Pipe End
16	Motor Sub-assy (Flutter)	36	Capacitor CBB65	56	PP Hose
17	Splash Water Flywheel	37	Capacitor CBB61	57	Joint
18	Fan Motor	38	Electric Box Cover	58	Drainage Hose
19	Castor	39	Water Tray		
20	Chassis	40	Cover of Propeller Housing		

## Ártalmatlanítás



Egy használt elektromos vagy elektronikus készüléken látható áthúzott szemetes szimbólum azt jelzi, hogy használati idejének végén nem szabad háztartási hulladékba dobni. Az Ön közelében gyűjtőhelyek állnak

rendelkezésre használt elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadásához. A címeiket a városi, ill. helyi önkormányzattól tudhatja meg. A [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com) weboldalunkon is tájékozódhat az általunk létrehozott további leadási lehetőségekről.

Elektromos és elektronikus készülék-hulladékok szelektív gyűjtésének az a célja, hogy lehetővé tegye a készülék-hulladékok anyagainak, ill. a hulladékok más formában történő hasznosítását, továbbá elkerüljük a környezetre és az emberi egészségre ható negatív következményeket az esetleg a készülékekben lévő veszélyes anyagok ártalmatlanítása során.

Az ártalmatlanítandó használt készülékeken tárolt esetleges személyes adatok törléséért Ön felelős.

A készülék fluortartalmú üvegházhatású gázzal működik, ami veszélyes lehet a környezetre és hozzájárulhat a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe jut.

További információkat az adattáblán talál.

Szakszerűen, az érvényes nemzeti törvényeknek megfelelően ártalmatlanítsa a készülékben található hűtőközeget.

Produktdatenblatt / Product Fiche

**Lokales Klimagerät / Local Air Conditioner** **PAC 2000 E**  
**Artikel-Nr. / Item-No.** 1210002004



**Funktion** nur Kühlung / Cooling only

**Schalleistungspegel / Sound Power Level**  $L_{WA}$  dB(A) re 1 pW 65

Kältemittel / Refrigerant				
Typ / Type				R 410 A
Gewicht / Weight			g	480
- Treibhauspotenzial / Global Warming Potential			GWP	2.088
- CO <sub>2</sub> -Äquivalent / CO <sub>2</sub> -Equivalent			t CO <sub>2</sub> äq.	1,00

**DE**  
 Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei.  
 Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial.  
 Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von GWP = 2088. Ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels hätte eine um diesen Faktor größere Auswirkung auf die Erderwärmung als 1 kg CO<sub>2</sub> bezogen auf hundert Jahre.  
 Nehmen Sie keine Arbeiten am Kältekreislauf vor, zerlegen Sie das Gerät nicht.  
 Ziehen Sie bei Arbeiten am Gerät stets Fachpersonal hinzu und lassen Sie das im Gerät befindliche Kältemittel sachgerecht entsprechend der nationalen Gesetzgebung entsorgen.

**EN**  
 Refrigerant leakage contributes to climate change.  
 Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere.  
 This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP-factor equal to 2088. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be by this GWP-factor higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years.  
 Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.  
 At the end of its life please dispose of the refrigerant appropriately to the relevant legal requirements and national regulations.

Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb / Rated EER	EER <sub>rated</sub>		2,6
Energieeffizienzklasse / Energy Efficiency Class			<b>A</b>
Indikativer Stromverbrauch pro Stunde / Electricity Consumption	${}^2Q_{SD}$	kWh / 60 min	0,8
Nennleistung im Kühlbetrieb / Nom. Power	P <sub>rated</sub>	kW	2,1
Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb / Nom. Power Consumption	P <sub>EER</sub>	kW	0,95
Leistungsaufnahme im AUS-Zustand / Power OFF Mode	P <sub>OFF</sub>	W	0,1
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand / Stand-By Power Consumption	P <sub>SB</sub>	W	0,3
Leistungsaufnahme mit Temperaturregler AUS / Thermostat OFF Mode	P <sub>TO</sub>	W	89,2

<sup>2</sup>Energieverbrauch 0,8 kWh je 60 min auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.  
 Energy consumption 0,8 kWh / 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

Entfeuchtungsleistung / Dehumidifying Volume		l/h	0,75
Betriebstemperatur / Operating Temperature		°C	16 - 35
Einstellbereich Temperatur / Set Temperature Range		°C	16 - 30
max. Luftvolumenstrom / max. Air Flow Volume		m <sup>3</sup> /h	330
Netzanschluss / Power connection			1/N/PE~ 230 V 50 Hz
Nennstrom / Nom. Current		A	4,9
Schalldruckpegel / Sound Pressure Level		dB(A)	54
Gewicht / Weight		kg	24
Abmessungen / Dimensions	B x H x T / W x H x D	mm	300 x 807 x 375
Mindestabstand zu Wänden + Gegenständen / min. distance		cm	30


**KONTAKT**

Trotec GmbH & Co. KG Grebbener Straße 7 Tel. +49 2452 962-0 info@trotec.de  
 AG Aachen - HRA 5232 52525 Heinsberg Fax +49 2452 962-200 www.trotec.de

**PERSÖNLICH HAFTENDE GESELLSCHAFTERIN**

Trotec Verwaltungs-GmbH GF: Alexandra Goertz GF: Rainer Rausch  
 GF: Detlef von der Lieck GF: Joachim Ludwig AG Aachen - HRB 13453







**ENERG** Y IJA  
енергия·ενεργεια IE IA

**TROTEC** PAC 2000 E


---

EER 



**2,1**  
kW

**2,6**  
EER



**65dB**

**0,8**  
kWh/60min\*

ENERGIA· ЕНЕРГИЯ· ΕΝΕΡΓΕΙΑ· ENERGIJA· ENERGY· ENERGIE· ENERGI  
\* Минута·регс·Λεπτά

**626/2011**

**KONTAKT**

Trotec GmbH & Co. KG  
AG Aachen · HRA 5232

Grebbener Straße 7  
52525 Heinsberg

Tel. +49 2452 962-0  
Fax +49 2452 962-200

info@trotec.de  
www.trotec.de

**PERSÖNLICH HAFTENDE GESELLSCHAFTERIN**

Trotec Verwaltungs-GmbH  
GF: Detlef von der Lieck

GF: Alexandra Goertz  
GF: Joachim Ludwig

GF: Rainer Rausch  
AG Aachen · HRB 13453



**Trotec GmbH & Co. KG**

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

[info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)